

**PÈLERINAGE DE LA MECQUE
DE L'ANNÉE DE L'HÉGIRE 1372 (A.D. 1953)**

Rapport d'ensemble

**MECCA PILGRIMAGE
YEAR OF THE HEGIRA 1372 (A.D. 1953)**

Summary Report



**ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION
PALAIS DES NATIONS
GENÈVE**

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE L'ANNÉE DE L'HÉGIRE 1372 (A.D. 1953)

Rapport d'ensemble

MECCA PILGRIMAGE YEAR OF THE HEGIRA 1372 (A.D. 1953)

Summary Report

I. Avant-propos

Le Règlement sanitaire international étant entré en vigueur le 1^{er} octobre 1952, alors que le pèlerinage de La Mecque de 1952/1371 était terminé, les dispositions de ce Règlement relatives au pèlerinage ont été appliquées pour la première fois en 1953.

Aux termes de l'article A15 du Règlement, les administrations sanitaires intéressées doivent transmettre à l'Organisation Mondiale de la Santé tous renseignements sanitaires qui peuvent être recueillis sur le pèlerinage, ainsi qu'un rapport annuel à ce sujet.

Les administrations sanitaires des pays et territoires suivants se sont acquittées de cette obligation en ce qui concerne le pèlerinage de 1953/1372:

Aden (Protectorat), Afghanistan, Afrique Equatoriale Française, Afrique Occidentale Française, Algérie, Arabie Saoudite, Ceylan, Egypte, Etats sous Régime de Traité, Inde, Indonésie, Iran, Jordanie (Royaume Hachémite de), Liban, Libye, Malaisie (Fédération de), Maroc (Zone française), Pakistan, Philippines, Singapour, Somalie (administration italienne), Somalie britannique, Somalis (Côte française des), Soudan, Syrie, Thaïlande, Tunisie, Turquie, Yémen.

Au fur et à mesure qu'elle recevait les rapports des administrations sanitaires, l'Organisation en publiait des résumés dans le *Relevé épidémiologique hebdomadaire*. Elle a également publié dans ce Relevé des notes sur la situation épidémiologique pendant les journées d'Arafat et de Mouna ainsi que le texte de la réglementation du Gouvernement égyptien relative au pèlerinage de 1953.

II. Voyage d'aller au Hedjaz

Aden (Protectorat). — La plupart des pèlerins de l'ouest du Protectorat se sont rendus au Hedjaz via Aden où ils ont été vaccinés.

Venant de l'est du Protectorat, 1,495 pèlerins ont effectué le voyage par voie de terre, 835 par voie maritime et 705 par voie aérienne. Ils étaient tous porteurs des certificats de vaccination requis.

Afghanistan. — Une mission médicale, comprenant un médecin un pharmacien et un infirmier, a accompagné les quelque 800 pèlerins qui se sont rendus au Hedjaz par voie maritime.

Afrique Equatoriale Française. — Quatre avions, transportant 186 pèlerins, ont quitté l'A.E.F. à destination de Djeddah. La majorité de ces pèlerins venaient de l'Oubangui.

Afrique Occidentale Française. — Le pèlerinage de l'A.O.F., comprenait 900 pèlerins: 550 (522 hommes et 28 femmes) ont emprunté la voie maritime et 350 (340 hommes et 10 femmes) la voie aérienne.

I. Foreword

On the entry-into-force of the International Sanitary Regulations, on 1 October 1952, the 1952/1371 Mecca Pilgrimage was already over. Therefore the provisions of these Regulations referring to the Pilgrimage were applied for the first time in 1953.

Under Article A15 of the Regulations, health administrations concerned shall send periodically to the World Health Organization all sanitary information they may collect, and also an annual report on the Pilgrimage. This obligation has been fulfilled, with regard to the 1953/1372 Pilgrimage, by the health administrations of the following countries and territories:

Aden Protectorate, Afghanistan, Algeria, Ceylon, Egypt, French Equatorial Africa, French Somaliland, French West Africa, Hashemite Kingdom of Jordan, India, Indonesia, Iran, Lebanon, Libya, Malaya (Federation of), Morocco (French Zone), Pakistan, Philippines, Saudi Arabia, Singapore, Somalia (Italian administration), Somaliland Protectorate, Sudan, Syria, Thailand, Trucial States, Tunisia, Turkey and Yemen.

Summaries of the reports sent including notes on the epidemiological situation during the Arafat and Mena days were published when received in the *Weekly Epidemiological Record*. The Organization also published the regulations of the Government of Egypt for the 1953 Pilgrimage, applicable to transit pilgrims and to pilgrim ships passing through the Suez Canal.

II. Journey to the Hedjaz

Aden Protectorate. — Most of the pilgrims from the Western Protectorate proceeded to the Hedjaz via Aden where they were vaccinated.

From the Eastern Protectorate, 1,495 pilgrims travelled by land, 835 by sea and 705 by air. All were in possession of the required certificates of vaccination.

Afghanistan. — A medical mission, comprising a doctor, a chemist and a male nurse, accompanied some 800 pilgrims who left for the Hedjaz by sea.

French Equatorial Africa. — Four aircraft carrying 186 pilgrims left for Jeddah. The majority of these pilgrims came from Ubangi.

French West Africa. — The pilgrimage from French West Africa included 900 pilgrims, of whom 550 (522 males, 28 females) travelled by sea, and 350 (340 males, 10 females) by air.

Ils étaient tous en possession des certificats de vaccination requis.

L'«URANIA II», affrété spécialement à l'intention des pèlerins, a quitté Dakar le 26 juillet. A bord, de vastes locaux hospitaliers (salles de visite, infirmerie et salles d'isolement), pourvus de tout le confort nécessaire, avaient été mis à la disposition de la mission médicale qui a donné 798 consultations. Six malades ont été hospitalisés à l'infirmerie du bord.

Algérie. — 3.173 pèlerins se sont rendus à La Mecque en 1953. La majorité d'entre eux (2.111) ont effectué le trajet Alger-Le Caire en autocars, puis ont poursuivi leur voyage soit en avion, soit en bateau à partir de Suez.

895 pèlerins, empruntant la voie maritime, ont voyagé à bord des bateaux « COMPIÈGNE » et « MECCA ».

Enfin, 167 pèlerins ont quitté l'Algérie par voie aérienne.

Ils avaient tous été vaccinés contre la variole et le choléra.

Une mission médicale, comprenant 2 médecins, 2 adjoints techniques de la santé et 2 infirmiers, a accompagné les pèlerins. Cette mission disposait d'un stock de médicaments important et varié, d'un matériel médico-chirurgical et d'une glacière de grande capacité qui s'est révélée très utile.

Ceylan. — Un seul navire a assuré le transport des pèlerins de Ceylan, le vapeur « MOZAFFARI ». Arrivé de Chittagong avec 1.373 pèlerins, il a quitté Colombo le 15 juillet après avoir embarqué 66 hommes et 10 femmes, tous munis de certificats valables de vaccination contre la variole et le choléra.

Etant donné le nombre important de pèlerins à bord, les conditions sanitaires ont été assez satisfaisantes.

Un groupe de 27 pèlerins, empruntant la voie aérienne, est parti de l'aéroport de Ratmalana. Les certificats de vaccination contre la variole et le choléra avaient été contrôlés avant le départ.

En outre, du 22 juin au 1er août, 5 navires, transportant plus de 5.000 pèlerins de différents pays, ont fait escale à Colombo, sans embarquer de passagers.

Egypte. — Les mesures sanitaires habituelles ont été mises en vigueur, en vue d'exercer un contrôle sur les pèlerins au départ et au retour.

Tous les pèlerins égyptiens ont été vaccinés, avant leur départ, contre la variole et le choléra.

a) *Par mer* : Du 16 juin au 13 août 1953, 24.181 pèlerins (dont 20.154 Egyptiens) se sont embarqués à Suez sur 33 navires.

En outre, 15 navires, transportant 10.156 pèlerins, traversèrent le canal de Suez en transit.

b) *Par avion* : 95 aéronefs ont quitté le Caire à destination du Hedjaz. Ils transportaient 2.556 pèlerins (dont 1.368 Egyptiens).

c) *Par voie de terre* : 3.682 pèlerins (Libyens, Algériens, Marocains et Tunisiens), voyageant par autocars et voitures automobiles privées, sont arrivés à Salum entre le 21 juillet et le 10 août.

Etats sous Régime de Traité (Oman).

Environ 1.000 pèlerins des Etats sous Régime de Traité, ainsi que quelque 500 pèlerins de Mascate et du Sultanat d'Oman se sont rendus à La Mecque.

En outre, 250 Pakistanais dans le dénuement, arrivés à Dubai par chaloupe, se sont dirigés vers Katar et l'Arabie Saoudite, et 50 environ ont essayé de poursuivre leur voyage par chaloupe. Cependant, ces derniers n'ont pu aller plus loin qu'Abu Dhabi et ont dû retourner au Pakistan en passant par Dubai. La moitié environ de ceux qui s'étaient dirigés vers l'Arabie Saoudite et Katar, n'ayant pas été autorisés à débarquer, sont rentrés au Pakistan par Dubai.

50 pèlerins iraniens se rendant au Hedjaz ont également fait escale à Dubai.

All the pilgrims were in possession of the required vaccination certificates.

S.S. "URANIA II", specially chartered for the pilgrims, left Dakar on 26 July. Aboard, ample hospital accommodation (consulting rooms, infirmary, isolation wards) with every convenience, was at the disposal of the medical mission which gave 798 consultations. Six patients were admitted to the ship's hospital.

Algeria. — 3,173 pilgrims went to Mecca in 1953. The majority (2,111) travelled from Algiers to Cairo by coach, then either by air or by boat from Suez.

895 pilgrims sailed on board S.S. "COMPIÈGNE" and "MECCA".

In addition, 167 pilgrims left Algeria by air.

All were vaccinated against smallpox and cholera.

A medical mission, comprising 2 doctors, 2 technical health assistants and 2 male nurses, accompanied the pilgrims. It was provided with an adequate and varied stock of medicaments, surgical equipment and a large refrigerator which proved very useful.

Ceylon. — Only one ship conveyed pilgrims from Ceylon during the pilgrimage season S.S. "MOZAFFARI", which arrived from Chittagong with 1,373 pilgrims on board. This vessel sailed from Colombo on 15 July after embarking 66 males and 10 females, all in possession of valid certificates of vaccination against smallpox and cholera.

Considering the large number of pilgrims on board, the general sanitary conditions were fairly satisfactory.

In addition, 27 pilgrims left Ratmalana by air. Before departure all pilgrims were checked for vaccination certificates against smallpox and cholera.

Between 22 June and 1 August, 5 ships, transporting a total of over 5,000 pilgrims from various countries, called at Colombo, but did not embark pilgrims.

Egypt. — The usual sanitary measures were enforced for the control of outgoing and returning pilgrims.

All Egyptian pilgrims were vaccinated before departure against smallpox and cholera.

(a) *By sea* : Between 16 June and 13 August 1953, 24,181 pilgrims (including 20,154 Egyptians) sailed from Suez on 33 ships.

In addition, 15 ships, carrying 10,156 pilgrims, passed in transit through the Suez Canal.

(b) *By air* : 95 aircraft left Cairo for the Hedjaz. They carried 2,556 pilgrims (of whom 1,368 were Egyptians).

(c) *By land* : 3,682 pilgrims (Libyans, Algerians, Moroccans and Tunisiens) arrived at Salum by bus and private car, between 21 July and 10 August.

Trucial States (Oman).

About 1,000 pilgrims left the Trucial States for Mecca, together with some 500 from Muscat and Oman.

250 destitute Pakistanis passed on their way to Qatar and Saudi Arabia by launch and about 50 attempted to continue their journey by launch. However, the latter failed to get further than Abu Dhabi, and returning to Dubai, left for home. Nearly half of those who had continued to Saudi Arabia and Qatar were not allowed to land and made their way back to Pakistan via Dubai.

50 Persians also called at Dubai on their way to the Hedjaz.

Inde. — Pendant la saison du pèlerinage, quelque 9.000 pèlerins ont quitté l'Inde par voie maritime ou aérienne. Ils étaient tous vaccinés contre la variole et le choléra.

L'état sanitaire des pèlerins, pendant le voyage, a été satisfaisant.

Indonésie. — Du 22 mai au 1^{er} août, 12 navires, ayant effectué 14 voyages, ont transporté 13.695 pèlerins à Djeddah. En outre, du 4 au 11 août, 285 pèlerins ont quitté Djakarta par voie aérienne.

Avant de recevoir leur visa, les personnes désireuses de faire le pèlerinage ont été soumises à un examen médical et vaccinées contre le choléra, la variole et les fièvres typhoïdes.

Il y eut 18 décès pendant le voyage.

Iran. — Quelque 1.750 pèlerins se sont rendus au Hedjaz, soit par voie de terre soit par voie aérienne, et 1.850 ressortissants d'autres pays sont passés par l'Iran.

Les pèlerins iraniens étaient accompagnés d'une mission médicale comprenant 3 médecins, un infirmier et un aide.

Jordanie (Royaume Hachémite de). — Les 872 pèlerins jordaniens qui se sont rendus à La Mecque avaient été vaccinés avant leur départ contre le choléra, la variole et la fièvre typhoïde. De ces pèlerins, 785 ont voyagé par voie maritime, 55 par voie de terre et 32 par voie aérienne.

En outre, 3.896 ressortissants étrangers sont passés par la Jordanie, en transit.

Liban. — Comme les années précédentes, la Station quarantenaire de Beyrouth a procédé à la visite sanitaire des pèlerins qui ont tous été vaccinés contre la variole et le choléra, et munis d'un carnet de pèlerinage.

Le nombre total des pèlerins du Liban a été de 1.542. Ils ont emprunté la voie aérienne, à l'exception de 118 qui ont voyagé à bord du navire turc « BURHANYIA ».

Libye. — Le 9 août, 102 pèlerins de Cyrénaïque se sont embarqués à Benghazi sur le vapeur « THETI ». Ils étaient tous vaccinés contre la variole et le choléra. Avant leur embarquement, ils furent traités au DDT.

Les conditions à bord n'étaient pas satisfaisantes, certaines catégories de pèlerins ayant dû apporter leurs provisions et préparer eux-mêmes leurs repas.

Malaisie (Fédération de). — Venant de Singapour, les vapeurs « ANSHUN » (2 voyages), « ANKING » (2 voyages) et « TYNDAREUS » (1 voyage) ont fait escale à Penang où ils ont embarqué 3.822 pèlerins. Ceux-ci étaient vaccinés contre la variole et, à l'exception des enfants de moins d'un an, contre le choléra.

Aucun cas de maladie contagieuse n'a été observé lors du contrôle sanitaire effectué au départ et, d'une façon générale, les pèlerins étaient en bonne santé.

A bord, les conditions d'aménagement avaient été améliorées; elles ont donné satisfaction.

Maroc (Zone française). — 1.373 pèlerins ont fait le voyage de La Mecque en 1953, soit 711 par voie maritime, à bord des vapeurs « COMPIÈGNE » et « URANIA », 191 par voie aérienne et 471 par voie de terre. Tous étaient vaccinés contre la variole et le choléra.

Pakistan. — Du 16 juin au 4 août, 6 navires transportant 8.190 pèlerins sont partis de Karachi. En outre, pendant les mois de juin et de juillet, 4.100 pèlerins ont quitté Chittagong, en 3 voyages.

Les pèlerins ont été examinés avant le départ. Ils étaient en possession de certificats de vaccination valables et, d'une façon générale, l'état sanitaire était satisfaisant.

Quatre décès, dus à des maladies non contagieuses, sont survenus à bord.

India. — During the pilgrimage season some 9,000 pilgrims left India by sea or by air. All were vaccinated against smallpox and cholera.

Health conditions during the voyage were satisfactory.

Indonesia. — From 22 May to 1 August, 12 ships, carrying 13,695 pilgrims, made 14 voyages to Jeddah. In addition, 285 pilgrims left Djakarta by air from 4 to 11 August.

Before obtaining a permit, intending pilgrims were medically examined and vaccinated against cholera, smallpox and typhoid fevers.

There were 18 deaths during the voyage.

Iran. — During the season, some 1,750 pilgrims proceeded to the Hedjaz, either by land or by air, and 1,850 nationals of other countries passed through Iran on their way to Mecca.

The Iranian pilgrims were accompanied by a medical mission which consisted of 3 physicians, a male nurse and an auxiliary.

Jordan (Hashemite Kingdom of). — A total of 872 Jordania pilgrims left for Mecca: 785 by sea, 55 by land and 32 by air. All were vaccinated before departure against cholera, smallpox and typhoid fever.

In addition, 3,896 pilgrims passed through Jordan in transit.

Lebanon. — As in previous years, pilgrims were subject to sanitary control at Beirut Quarantine Station. All were vaccinated against smallpox and cholera, and provided with pilgrimage booklets.

The total number of departing pilgrims was 1,542. They travelled by air with the exception of 118 who sailed on board the Turkish ship « BURHANYIA ».

Libya. — On 9 August, 102 pilgrims from Cyrenaica embarked at Benghazi on S.S. « THETI ». All had previously been vaccinated against smallpox and cholera. Before embarkation they were dusted with DDT.

The conditions on board were not satisfactory as regards certain categories of pilgrims, who were required to supply their own food and do their own cooking.

Malaya (Federation of). — The following ships from Singapore called at Penang where they embarked 3,822 pilgrims: S.S. « ANSHUN » (2 voyages), S.S. « ANKING » (2 voyages) and S.S. « TYNDAREUS » (1 voyage). All pilgrims were vaccinated against smallpox and, with the exception of infants under one year, against cholera.

Before departure, the pilgrims were submitted to medical inspection. There were no cases of infectious disease among them and their general state of health was satisfactory.

Accommodation on board had been improved and was also satisfactory.

Morocco (French Zone). — In 1953, the number of pilgrims amounted to 1,373, of whom 711 travelled by sea, on board S.S. « COMPIÈGNE » and « URANIA », 191 went by air and 471 by land. All were vaccinated against smallpox and cholera.

Pakistan. — Between 16 June and 4 August, 6 ships carrying 8,190 pilgrims sailed from Karachi. Three ships left Chittagong in June and July with a total of 4,100 pilgrims.

All were examined before departure; they were in possession of valid vaccination certificates, and in general their physical condition was satisfactory.

Four deaths due to non-infectious diseases occurred during the voyage.

Philippines. — Un seul navire, transportant 719 pèlerins, le navire à moteur «*CEBU*», a quitté le pays à destination de La Mecque. Un médecin, trois infirmières et deux aides assuraient le service sanitaire à bord. Les conditions d'aération et de logement, ainsi que les disponibilités en eau et en nourriture ont donné satisfaction.

Tous les passagers étaient munis de certificats valables de vaccination contre la variole et le choléra.

Singapour. — Les pèlerins de Singapour, au nombre de 1.837, ont subi une visite médicale, avant leur départ, et des certificats internationaux de vaccination contre la variole et le choléra leur ont été remis. Ils ont quitté Singapour du 15 mai au 16 juillet, à bord de 6 navires.

Trois décès, dus à des maladies non contagieuses sont survenus pendant le voyage.

Somalie (administration italienne). — Aucun pèlerinage officiel n'est organisé et les pèlerins se rendent à La Mecque par petits groupes. Cette année, 15 pèlerins, empruntant la voie aérienne, sont partis de Mogadiscio, et 36 ont voyagé par voie maritime.

Somalie britannique. — Le nombre des pèlerins pour La Mecque s'est élevé à 72. Ils ont voyagé par voie maritime, sauf 8 qui ont emprunté la voie aérienne. Tous étaient vaccinés contre la variole et le choléra.

Somalis (Côte française des). — 26 pèlerins, dont 4 venant des colonies anglaises et 1 de Madagascar, sont partis pour Djeddah le 23 juillet 1953, à bord du vapeur «*EL HALAL*». De plus, 10 pèlerins ont effectué le voyage par voie aérienne.

Avant le départ, tous avaient été vaccinés contre la variole et le choléra. En outre, les pèlerins voyageant par aéronef avaient subi la vaccination contre la fièvre jaune.

Soudan. — Pendant la saison du pèlerinage, 850 pèlerins ont quitté le pays par voie aérienne, 21.237 — dont 5.544 Soudanais — sont partis de Suakin par mer, et 3.255, voyageant par aéronef, sont passés par le Soudan en transit.

Des postes de contrôle sanitaire fonctionnaient à Geneina, Khartoum et Suakin. Tous les pèlerins étaient vaccinés contre la variole et le choléra; ils étaient munis soit d'un certificat contre la fièvre jaune, soit d'un certificat de résidence d'origine, et furent soumis à la désinsectisation par DDT.

Syrie. — Le nombre de pèlerins qui se sont rendus à La Mecque au cours de la saison a été de 4.159, dont 3.257 Syriens et 922 d'autres nationalités. 1.116 ont voyagé par aéronef et 3.043 par bateau. Ces derniers, venant par voie de terre de Damas, via Nakeb et Achtar, se sont embarqués à Akaba.

Thaïlande. — Pendant la saison du pèlerinage, 2 navires à pèlerins «*MUI AN*» et «*MUI HOCK*» ont quitté Bangkok, le 28 juin et le 19 juillet respectivement, avec 653 et 669 pèlerins à bord.

L'administration sanitaire a signalé que les conditions sanitaires à bord du «*MUI HOCK*» n'étaient pas satisfaisantes. Des mesures seront prises pour qu'à l'avenir les navires à pèlerins satisfassent aux exigences de la législation sanitaire.

Tunisie. — 1.280 pèlerins ont quitté la Tunisie à destination du Hedjaz: 123 par voie aérienne et 1.157 par voie terrestre, en autocars. Ils avaient tous été vaccinés contre la variole et le choléra.

En outre, 2.155 pèlerins algériens et 446 marocains, empruntant la voie de terre, sont passés en transit par la Tunisie.

Une mission médicale, qui comprenait un médecin et 2 infirmiers, et était pourvue d'un stock de médicaments important, a accompagné les pèlerins tunisiens. Par ailleurs, chaque caravane importante s'était adjoint les services d'un infirmier et chaque véhicule disposait d'une trousse médicale d'urgence.

Philippines. — Only one ship, M.V. "*CEBU*", carrying 719 pilgrims, left for Mecca. The crew included one doctor, three nurses and two attendants. Ventilation, accommodation, food and water supply on board were fairly satisfactory. All passengers were in possession of valid certificates of vaccination against smallpox and cholera.

Singapore. — The pilgrims from Singapore, numbering 1,837, underwent medical examination before departure and were provided with international certificates of vaccination against smallpox and cholera. They embarked between 15 May and 16 July on board 6 ships.

There were 3 deaths, due to non-infectious diseases, during the outward journey.

Somalia (Italian administration). — There is no organized pilgrimage to Mecca, and pilgrims from Somalia travel in small groups. During the season, 15 went by air from Mogadiscio and 36 travelled by sea.

Somaliland Protectorate. — The number of pilgrims to Mecca was 72. They travelled by sea, except 8 who went by air. All were vaccinated against smallpox and cholera.

French Somaliland. — 26 pilgrims, including 4 from British colonies and one from Madagascar, sailed for Jeddah on board S.S. "*EL HALAL*", on 23 July 1953. In addition, 10 pilgrims travelled by air.

All departing pilgrims were vaccinated against smallpox and cholera. Those travelling by air were also vaccinated against yellow fever.

Sudan. — During the pilgrimage season, 850 pilgrims left the country by air. 21,237—including 5,544 Sudanese—sailed from Suakin, and 3,255 passed through Sudan in transit by air.

Medical inspection posts were established at Geneina, Khartoum and Suakin. All pilgrims were vaccinated against smallpox and cholera. They were also vaccinated against yellow fever or provided with location certificates for yellow fever, and were dusted with DDT.

Syria. — A total of 4,159 pilgrims went to Mecca during the season of whom 3,257 were Syrians and 922 other nationals. 1,116 went by air and 3,043 by boat. The latter embarked at Akaba, coming overland from Damascus via Nakeb and Achtar.

Thailand. — During the pilgrimage season, 2 pilgrim ships left Bangkok, "*MUI AN*" on 28 June (653 pilgrims on board) and "*MUI HOCK*" on 19 July (669 pilgrims on board).

The health administration reported that the sanitary facilities on "*MUI HOCK*" were inadequate. Steps will be taken to ensure that pilgrim ships meet the required standards.

Tunisia. — 1,280 pilgrims left Tunisia for the Hedjaz: 123 by air and 1,157 by bus. They had been vaccinated against smallpox and cholera.

2,155 Algerian and 446 Moroccan pilgrims passed through the country by land.

The Tunisian pilgrims were accompanied by a medical mission comprising of a doctor and 2 male nurses, with ample medicaments. Furthermore, each convoy had the services of a male nurse, and each vehicle was provided with a first aid medical kit.

Turquie. — Des passeports ont été délivrés à 11.182 pèlerins (9.714 hommes et 1.468 femmes). De ces pèlerins, 7.900 ont emprunté la voie maritime, 1.447 la voie aérienne, les autres la voie de terre. Avant leur départ, ils ont tous été vaccinés contre le choléra et la variole. Les vaccinations contre la fièvre typhoïde et le typhus exanthématique leur ont été recommandées aux fins de prophylaxie individuelle. Une mission médicale, organisée par le Croissant Rouge, a accompagné les pèlerins.

Yémen. — Quelque 200 pèlerins étrangers, voyageant par voie terrestre, sont passés par le Yémen en transit. Ils s'agissait de ressortissants du Protectorat d'Aden, du Pakistan et de l'Inde.

III. Arrivée et séjour au Hedjaz

Pèlerins de l'Afrique Occidentale Française. — Arrivés à Djeddah le 12 août, les pèlerins ont quitté cette ville le 14 août à destination de La Mecque et de Médine, d'où ils sont repartis le 3 septembre pour Djeddah.

Pendant le séjour au Hedjaz, effectué sous une chaleur accablante, la mission médicale a donné 191 consultations, principalement pour des affections pulmonaires et gastro-intestinales; 8 pèlerins (7 hommes et 1 femme) sont décédés d'insolation, de pneumonie ou des suites de diarrhée profuse.

Pèlerins de l'Algérie. — Près de 6.000 consultations ont été données par la mission médicale algérienne pour des affections cutanées (29%), troubles des voies digestives (10%), affections chirurgicales (5%), paludisme (3%) et affections diverses 53%. En outre, de nombreux pèlerins de divers pays ont été examinés et soignés.

Pèlerins de l'Inde. — Les dispositions prises en Arabie Saoudite pour la réception et le confort des pèlerins, et pour les soins à leur donner, avaient été améliorées. Toutefois, bien qu'il y eût davantage de place disponible au camp de transit de Djeddah, celui-ci était encore surpeuplé.

Les arrangements pris pour le traitement des malades étaient satisfaisants. En effet, outre les hôpitaux de Mouna et d'Arafat, le Gouvernement de l'Arabie Saoudite avait aménagé une infirmerie dans le camp de transit.

De son côté, le Gouvernement de l'Inde avait ouvert deux dispensaires — un à Djeddah et l'autre à La Mecque — et quatre postes sanitaires, où de nombreux malades, sans distinction de nationalité, ont été traités (coups de chaleur, diarrhée, dysenterie, paludisme, affections de l'appareil circulatoire et des voies respiratoires, etc.). Les cas graves ont été hospitalisés. Une poussée de dengue a été signalée en octobre.

Pèlerins du Soudan. — La mission médicale qui accompagnait les pèlerins était composée de 2 médecins, 1 assistant de laboratoire, 2 assistants médicaux, 1 sage-femme, 1 inspecteur sanitaire, 7 infirmières et 13 auxiliaires. Elle disposait de deux ambulances et d'une voiture automobile.

12.528 consultations ont été données et 86 pèlerins soudanais ont été hospitalisés dans les centres établis par la mission.

Deux décès, dus au paludisme et à la pneumonie, sont survenus pendant le pèlerinage.

Pèlerins de Syrie. — La mission médicale syrienne, composée de 20 personnes dont 4 médecins, était divisée en deux groupes. Elle a donné au total 3.350 consultations (pour des affections dermatologiques, de l'appareil digestif et des voies respiratoires, etc.) à des pèlerins de toutes nationalités.

Turkey. — 11,182 passports were delivered to pilgrims (to 9,714 males and 1,468 females). Of these, 7,900 travelled by sea, 1,447 by air, and the remainder over land. Before departure, all were vaccinated against cholera and smallpox. Vaccinations against typhoid fever and typhus were recommended for individual protection. A medical mission organized by the Red Crescent accompanied the pilgrims.

Yemen. — Some 200 pilgrims from Aden Protectorate, Pakistan and India passed through Yemen by land.

III. Arrival and sojourn in the Hedjaz

Pilgrims from French West Africa. — The pilgrims arrived at Jeddah on 12 August. On 14 August, they left for Mecca and Medina, and returned to Jeddah on 3 September.

In the Hedjaz, the heat was overwhelming. The medical mission gave 191 consultations (particularly for gastro-enteritis and pulmonary diseases); there were 8 deaths (7 males and 1 female) due to sunstroke, pneumonia or enteritis.

Pilgrims from Algeria. — More than 6,000 consultations were given by the Algerian medical mission for skin diseases (29%), digestive troubles (10%), surgical cases (5%), malaria (3%), miscellaneous (53%). In addition, the mission examined and cared for a large number of pilgrims from various countries.

Pilgrims from India. — Arrangements made for the reception, the care and the comfort of pilgrims in Saudi Arabia were improved. More accommodation was available in the transit camp of Jeddah but even so the camp was overcrowded.

Medical aid facilities were satisfactory. In addition to the hospitals of Mena and Arafat, a small camp hospital was opened by the Saudi Arabian Government in the transit camp.

The Government of India established two dispensaries—one at Jeddah and the other at Mecca—and four medical aid posts, where a great number of pilgrims, irrespective of nationality, were attended (for heat strokes, diarrhoea, dysentery, malaria, circulatory and respiratory diseases, etc.). The serious cases were removed to hospitals. An outbreak of dengue fever occurred in October.

Pilgrims from Sudan. — A medical mission accompanied the pilgrims. It included 2 doctors, 1 laboratory and 2 medical assistants, 1 midwife, 1 sanitary inspector, 7 nurses and 13 auxiliary staff, and had at its disposal two ambulances and one car.

12,528 consultations were given, and 86 Sudanese were admitted as in-patients to the centres established by the medical mission. There were 2 deaths, due to malaria and pneumonia.

Pilgrims from Syria. — This year the Syrian medical mission comprised 20 persons, including 4 doctors. It was divided into two teams which gave a total of 3,350 consultations (skin diseases, digestive and respiratory troubles, etc.) to pilgrims of many nationalities.

IV. Journées d'Arafat et de Mouna

Le jour d'Arafat, qui est le premier jour du pèlerinage, a eu lieu le 19 août 1953. Les cérémonies de Mouna se sont déroulées les 20, 21 et 22 août.

L'administration sanitaire saoudite, prévoyant une affluence plus grande en 1953 que dans le passé, avait pris des mesures importantes comprenant entre autres l'augmentation du personnel médical et l'installation entre La Mecque et Arafat, de 16 nouveaux postes sanitaires.

Le nombre des pèlerins à Arafat s'est élevé à un demi-million; 118.200 sont arrivés par bateau, 16.917 par aéronef, et les autres par voie de terre.

Pendant les journées d'Arafat et de Mouna, 161 décès ont été enregistrés, soit une proportion de 1 décès pour 3.000 participants. Les cas d'insolation, dont 120 furent mortels, se sont élevés à 564. La situation à ce sujet s'est considérablement améliorée, puisque, dans le passé, les décès se comptaient souvent par milliers. En 1929, par exemple, un pèlerin sur cent décédait d'insolation. C'est en partie grâce aux services rendus par les nouveaux postes sanitaires installés par les autorités de l'Arabie Saoudite que le nombre des décès dus à l'insolation a été relativement peu élevé en 1953. Les différents dispensaires et postes sanitaires ont traité gratuitement 12.853 cas bénins.

Le Ministère de la Santé de l'Arabie Saoudite a déclaré « net » le pèlerinage de 1953/1372, aucun cas de maladie épidémique ou quarantenaire n'ayant été signalé ni parmi les pèlerins ni dans la population.

V. Voyage de retour

Afghanistan. — Six décès, dont 5 dus à l'insolation, sont survenus parmi les pèlerins afghans.

Afrique Equatoriale Française. — Les pèlerins de l'Oubangui ont effectué le voyage de retour en deux groupes d'environ 120 et 60 personnes respectivement. Chaque groupe était fort bien dirigé par un interprète-chef compétent.

Dix-huit décès ont été enregistrés au cours du pèlerinage.

Afrique Occidentale Française. — Le 6 septembre, les pèlerins ont quitté Djeddah pour l'A.O.F. à bord de l'« URANIA II ».

Pendant le voyage de retour, la mission médicale a donné 832 consultations, et 15 pèlerins ont été hospitalisés à bord.

Algérie. — La situation sanitaire a été excellente. Aucune maladie contagieuse ni épidémique n'a été constatée tant pendant le pèlerinage qu'après le retour des pèlerins. Les 32 décès enregistrés (soit une moyenne de 1%, alors qu'en 1952 la moyenne a été de 2%) ont été causés par des insulations, des maladies de l'appareil circulatoire ou la déficience physique chez des personnes âgées.

Par suite des cas de variole notifiés par l'Égypte (*R.E.H.* 351, 352 et 355), des mesures de surveillance et de protection sanitaire ont été prises au retour des pèlerins.

Ceylan. — De retour à Ceylan, les pèlerins ont été placés sous surveillance médicale. Aucune maladie infectieuse n'a été signalée.

Egypte (El-Tor).

a) *Par mer* : Du 27 août au 11 octobre, 41 navires ramenèrent de Djeddah à la station quarantenaire d'El-Tor 35.954 pèlerins (dont 20.385 Égyptiens).

b) *Par avion* : Du 25 août au 10 octobre, 83 aéronefs ont atterri à El-Tor avec 2.364 pèlerins (dont 1.488 Égyptiens).

IV. Arafat and Mena days

Arafat day, the first day of the pilgrimage, fell on 19 August 1953. The Mena ceremonies took place on 20, 21 and 22 August.

As an increased number of pilgrims was expected in 1953, important sanitary measures were taken by the health administration of Saudi Arabia. These measures included the increase of medical staff and the establishment of 16 new stations between Mecca and Arafat.

The number of pilgrims who gathered at Arafat amounted to half a million, of whom 118,200 arrived by sea, 16,917 by air, and the remainder by land.

During the days of celebration at Arafat and Mena, there were 161 deaths representing 1 death for each 3,000 pilgrims. 564 cases of sunstroke occurred, 120 of which were fatal. This is a striking improvement over the historical situation in which deaths often numbered thousands. In 1929, for example, one pilgrim in every hundred died from sunstroke. The relatively low figure for 1953 is partly attributed to the services rendered by the new health stations made available by the Saudi Arabian authorities. Dispensaries and health centres treated 12,853 mild cases free of charge.

In view of the absence of any epidemic or of quarantinable diseases among the pilgrims and inhabitants, the Ministry of Health of Saudi Arabia declared the 1953/1372 pilgrimage free from infection.

V. Return journey

Afghanistan. — There were 6 deaths among the Afghan pilgrims, 5 of which were due to sunstroke.

French Equatorial Africa. — For the return journey the Ubangi pilgrims were divided into two parties of some 120 and 60 respectively. Each party was led by a competent chief who acted as interpreter.

Eighteen pilgrims died during the pilgrimage.

French West Africa. — On 6 September S.S. "URANIA II" left Jeddah on the return journey.

832 consultations were given on board and 15 pilgrims were admitted to the ship's hospital.

Algeria. — The general state of health was excellent. No case of infectious or epidemic disease was reported either during the voyage or after the return of the pilgrims. There were 32 deaths (1% as against 2% in 1952) due to sunstroke, diseases of the circulatory system and debility in aged persons.

In view of the smallpox cases notified by Egypt (*R.E.H.* 351, 352 and 355), the returning pilgrims were submitted to sanitary measures and placed under surveillance.

Ceylon. — The pilgrims were placed under medical surveillance after return to Ceylon. No infectious diseases were reported among them.

Egypt (El Tor).

(a) *By sea* : Between 27 August and 11 October, 41 ships brought back to El Tor Quarantine Station, from Jeddah, 35,954 pilgrims (including 20,385 Egyptians).

(b) *By air* : 83 aircraft landed at El Tor between 25 August and 10 October, with a total of 2,364 pilgrims (including 1,488 Egyptians).

TABLEAU COMPARATIF DES PÈLERINS QUI, LORS DES TROIS DERNIERS PÈLERINAGES, SONT PASSÉS PAR EL-TOR À LEUR RETOUR DU HEDJAZ

COMPARATIVE STATEMENT OF RETURNING PILGRIMS LANDED AT EL TOR DURING THE LAST THREE PILGRIMAGE SEASONS

<i>Ressortissants des pays suivants :</i>	<i>1951 A. D. 1370 H.</i>	<i>1952 A. D. 1371 H.</i>	<i>1953 A. D. 1372 H.</i>	<i>Nationals of the following countries :</i>
Afghanistan	3	3	—	Afghanistan
Algérie	1 983	2 133	3 764	Algeria
Arabie Saoudite	300	290	382	Saudi Arabia
Birmanie	—	—	6	Burma
Chine	—	—	1	China
Egypte	21 932	27 396	21 873	Egypt
Espagne	—	—	3	Spain
France	26	—	—	France
Grèce	13	8	11	Greece
Inde	119	167	68	India
Indonésie	3	20	2	Indonesia
Irak	5	1	—	Iraq
Iran	—	22	—	Iran
Israël	2	121	248	Israel
Jordanie	2	2	2	Jordan
Kenya	—	—	1	Kenya
Liban	1	2	2	Lebanon
Libye	359	542	470	Libya
Malaisie (Féd. de)	—	—	5	Malaya (Fed. of)
Maroc	1 133	1 208	2 168	Morocco
Maurice	—	—	1	Mauritius
Nigéria	—	—	2	Nigeria
Pakistan	70	25	16	Pakistan
Portugal	—	—	1	Portugal
Royaume-Uni	3	—	20	United Kingdom
Sénégal	370	415	3	Senegal
Soudan	—	4	14	Sudan
Syrie	1 066	1 281	27	Syria
Thaïlande	—	—	13	Thailand
Tunisie	582	1 674	1 046	Tunisia
Turquie	38	1 507	8 946	Turkey
Union Sud-africaine	13	—	12	Union of South Africa
URSS	—	—	18	USSR
Yémen	—	—	4	Yemen
Divers	34	28	—	Miscellaneous
<i>Total</i>	<i>28 057</i>	<i>36 849</i>	<i>39 129</i>	

Situation sanitaire : Etant donné qu'aucun cas de peste ni de choléra n'avait été signalé au Hedjaz, que les examens de selles pratiqués à la station quarantenaire d'El-Tor s'étaient avérés négatifs, et que les examens cliniques effectués avaient été satisfaisants, l'administration sanitaire égyptienne décida, le 29 août 1953, d'appliquer les dispositions de l'article 142 de la Convention sanitaire internationale de 1926, modifiée en 1938.

Examens bactériologiques : 8.951 prélèvements de selles ont été examinés en vue de déceler les vibrions cholériques. Des vibrions non-agglutinants (qui se sont avérés ne pas être des vibrions cholériques) ont été trouvés dans 15 cas; les pèlerins en cause ont été traités à la sulfaguanidine.

Analyse de l'eau : Les analyses effectuées ont révélé que l'eau des quatre réservoirs alimentant la station quarantenaire était potable.

Health situation. — Considering that no case of cholera or plague had been reported in the Hedjaz, that stool examinations carried out at El Tor Quarantine Station had given negative results and that clinical examinations proved satisfactory, the Egyptian health administration decided, on 29 August 1953, to apply the provisions of Article 142 of the 1926 International Sanitary Convention, as amended in 1938.

Bacteriological examinations : 8,951 stool specimens were examined for the presence of cholera vibrios. In 15 cases, non-agglutinating vibrios (which proved not to be cholera vibrios) were found, and the pilgrims concerned were treated with sulfaguanadin.

Drinking water examination : The specimens taken from the four tanks supplying water to the Quarantine Station proved that this water was bacteriologically suitable for drinking.

Hospitalisation : 1.061 malades (soit 1.044 pèlerins et 17 non pèlerins) ont été hospitalisés à la station quarantenaire d'El-Tor. De plus, 474 malades ont été soignés à la clinique externe de la station.

Un certain nombre de cas, isolés à El-Tor, ont été tout d'abord signalés comme étant des cas de variole (*R.E.H.* 350, 351 et 352 de 1953). Les examens de laboratoire ont toutefois révélé qu'il ne s'agissait pas de variole (*R.E.H.* 355).

Décès : Il y eut 10 décès dus à la sénilité, débilité générale, défaillance cardiaque, urémie et tuberculose.

La station quarantenaire d'El-Tor a été fermée le 13 octobre et la saison du pèlerinage clôturée à cette date.

Indonésie. — Du 11 septembre au 2 décembre, 13.645 pèlerins sont rentrés en Indonésie, à bord de 12 navires ayant effectué 14 voyages.

Le nombre total des décès à bord a été de 54 (dont 18 à l'aller). Ces décès ont été dus à des coups de chaleur, à des pneumonies ou à l'épuisement. Aucun cas de maladie quarantenaire n'a été signalé.

Iran. — Pendant le pèlerinage, la mission médicale iranienne a donné des soins à 4.976 pèlerins.

Six pèlerins sont décédés, d'insolation (4), d'apoplexie (1) et d'accident de voiture (1).

Jordanie (Royaume Hachémite de). — A leur retour, tous les pèlerins ont été placés sous surveillance médicale; ils ont été trouvés en bonne santé.

Liban. — La station quarantenaire de Beyrouth a procédé au contrôle sanitaire de 1.944 pèlerins à leur arrivée au Liban.

Les mesures de prophylaxie nécessaires ont été prises et, d'une façon générale, l'état sanitaire a été très satisfaisant.

Libye. — Les pèlerins sont rentrés à Benghazi, à bord du vapeur «THEPI» le 15 septembre. A leur arrivée, ils ont été traités au DDT.

Cinq pèlerins sont décédés pendant le voyage. Aucun cas de maladie contagieuse n'a été signalé.

Maroc (Zone française). — L'administration sanitaire ayant été avisée que des cas de variole s'étaient produits en Arabie Saoudite, un contrôle particulièrement strict, comprenant un examen médical individuel et la mise en surveillance de quelques suspects, a été assuré à l'arrivée des navires et des convois routiers.

Aucun cas de variole parmi les pèlerins de la Zone française du Maroc n'a été notifié par les autorités de ce territoire; 3 suspects, qui avaient été hospitalisés, ont été relâchés après un délai de 48 heures.

Pakistan. — Des 11.446 pèlerins qui ont fait le voyage de retour, 7.441 ont débarqué à Karachi et 4.005 à Chittagong.

Trente décès ont été enregistrés à bord; ils étaient dus à des maladies non contagieuses. En outre, 8 cas de bronchite, pneumonie, sous-alimentation, oreillons, etc. ont été hospitalisés au «General Hospital» de Chittagong.

Grâce à l'application stricte des mesures de vaccination, aucun cas de choléra ni de variole n'a été signalé.

Philippines. — Le 7 septembre, 823 pèlerins ayant voyagé à bord du navire à moteur «CEBU» sont arrivés à Jolo, Sulu.

Douze cas d'avitaminose B₁ et un cas de bronchite ont été signalés. Pendant le voyage, un enfant d'un an est décédé de broncho-pneumonie.

Les conditions sanitaires, à l'arrivée, étaient satisfaisantes.

Singapour. — Le retour de Djeddah s'est effectué en 5 voyages, et 1.714 pèlerins (1.022 hommes, 596 femmes, 79 enfants de 1 à

Hospital admissions : At El Tor Quarantine Station, 1,061 patients were admitted to hospital (1,044 pilgrims and 17 non-pilgrims). In addition, 474 patients were treated in the out-patient clinic.

A number of cases isolated at El Tor were originally reported as smallpox (*R.E.H.* 350, 351 and 352 of 1953). After laboratory tests, however, these cases proved not to be smallpox (*R.E.H.* 355).

Deaths : 10 deaths occurred. They were due to senility, general debility, heart failure, uraemia and tuberculosis.

El Tor Quarantine Station was closed and the pilgrimage season ended on 13 October.

Indonesia. — From 11 September to 2 December, 13,645 pilgrims returned to Indonesia in 12 ships which made a total of 14 voyages.

There were 54 deaths on board (18 of which occurred during the outward journey) due to heatstroke, pneumonia or exhaustion. No cases of quarantinable disease were reported.

Iran. — The Iranian medical mission gave care and treatment to 4,976 pilgrims.

Six deaths were recorded, 4 being due to sunstroke, one to apoplexy and one to a car accident.

Jordan (Hashemite Kingdom of). — All returning pilgrims were subjected to medical surveillance at their destinations and were found in good health.

Lebanon. — On the return journey, 1,944 pilgrims were inspected at the Quarantine Station of Beirut.

All necessary prophylactic measures were taken and health conditions were generally good.

Libya. — The pilgrims returned to Benghazi on board S.S. "THEPI" on 15 September. On disembarkation they were dusted with DDT.

There were 5 deaths during the voyage. No cases of infectious disease were reported.

Morocco (French Zone). — In view of a notification received by the health administration of smallpox cases in Saudi Arabia strict sanitary control, including medical examination of each pilgrim and isolation of a few suspects, was enforced on pilgrims returning by sea and land.

No cases of smallpox were notified from the territory among pilgrims who had returned; 3 suspects who were hospitalized were discharged after 48 hours.

Pakistan. — Of the 11,446 pilgrims who left Jeddah for the return journey, 7,441 disembarked at Karachi and 4,005 at Chittagong.

Thirty deaths occurred on board; they were due to non-infectious diseases. Eight cases of bronchitis, pneumonia, malnutrition, mumps, etc. were taken to the "General Hospital" Chittagong for treatment.

Owing to strict enforcement of vaccination requirements, there were no cases of cholera or smallpox.

Philippines. — On 7 September, 823 returning pilgrims arrived at Jolo, Sulu, on board M.V. "CEBU".

There were 12 cases of avitaminosis of B₁ type and one case of bronchitis. A death of a one-year old infant, due to broncho-pneumonia, occurred during the voyage.

Health conditions, on arrival, were satisfactory.

Singapore. — There were 5 voyages from Jeddah, and 1,714 pilgrims (1,022 males, 596 females, 79 children under 12 years and

12 ans et 17 de moins d'un an) débarquèrent à Singapour du 15 septembre au 21 octobre.

Il y eut 6 décès, pendant les voyages de retour, dus à des maladies non contagieuses.

Somalie britannique. — Aucun cas de maladie épidémique n'a été signalé au retour des pèlerins.

Somalis (Côte française des). — Aucun décès n'a été signalé et aucune maladie épidémique ne s'est déclarée après le retour des pèlerins.

Soudan. — Au retour, les pèlerins ont été soumis à une visite médicale à Djeddah. En raison des cas de variole notifiés par l'Égypte, des mesures de quarantaine ont été prises à l'arrivée à Suakin; elles ont été supprimées dès qu'il fut établi qu'il ne s'agissait pas de variole.

Syrie. — Aucun cas de maladie épidémique n'a été signalé parmi les pèlerins syriens. Huit pèlerins sont décédés: 4 d'insolation et 4 de vieillesse.

Thaïlande. — Le voyage de retour s'est effectué à bord du navire « MUI AN » qui a débarqué à Bangkok 668 pèlerins, le 7 octobre, et 607, le 4 décembre.

Tunisie. — Le retour a eu lieu du 5 septembre au 10 octobre pour les 147 pèlerins qui ont voyagé par avion. Les pèlerins (877 hommes, 89 femmes et 13 enfants) qui ont utilisé la voie de terre sont rentrés en Tunisie du 8 septembre au 31 octobre. Ils ont été contrôlés au poste sanitaire de Ben-Gardane, à la frontière libyenne. Ce poste a également contrôlé le passage de 2.725 pèlerins étrangers.

En raison de cas de variole notifiés par l'Égypte (*R.E.H.* 351, 352 et 355), les dispositions de l'article 83 du Règlement sanitaire international ont été appliquées et 157 pèlerins ont été soumis à la surveillance.

En outre, les pèlerins, de même que les véhicules et les bagages, ont été soumis à la désinfection et à la désinsectisation prophylactiques.

Il n'a été constaté aucun cas de maladie quarantenaire.

Aucun navire à pèlerins n'a fait escale dans les ports tunisiens tant à l'aller qu'au retour.

Turquie. — Au retour, le contrôle sanitaire a été assuré par les stations sanitaires suivantes, seuls passages autorisés: *a*) ports: Istanbul, Izmir, Iskenderun et Mersin; *b*) aéroports: Yesilköy (Istanbul), Etimesgut (Ankara), Gaziemir (Izmir) et Adana (Seyhan); *c*) postes frontières: Reyhanli (Hatay), Islahiye (Gaziantep), Akçakale (Urfa) et Nusaybin (Mardin).

A part les cas diagnostiqués comme variole et isolés à El-Tor — diagnostic infirmé par la suite — aucune maladie épidémique ou contagieuse n'a été signalée parmi les pèlerins turcs. Les 198 décès enregistrés ont été dus à des insolutions, à la faiblesse ou à la vieillesse.

Yémen. — Aucun cas de maladie contagieuse ou épidémique n'a été constaté parmi les pèlerins du Yémen. Quelques décès dus à la vieillesse ou à des maladies banales ont été enregistrés.

VI. Station de quarantaine de Djeddah

Une note a paru à ce sujet dans le Rapport d'ensemble sur le Pèlerinage de La Mecque de 1952 (Supplément au *R.E.H.* 359 du 13 novembre 1953, p. 12).

L'administration sanitaire de l'Arabie Saoudite a fait savoir à l'Organisation que les travaux d'aménagement n'ont pu être terminés pour permettre la mise en service de la nouvelle station quarantenaire de Djeddah pendant le pèlerinage de 1953.

17 infants under one) returned to Singapore by sea between 15 September and 21 October.

Six pilgrims died during the return journey from non-infectious diseases.

Somaliland Protectorate. — No epidemic disease was reported among the returning pilgrims.

French Somaliland. — No deaths were reported and no epidemic disease occurred in the country after the return of the pilgrims.

Sudan. — The returning pilgrims were medically inspected at Jeddah. On arrival at Suakin they were submitted to quarantine measures on account of the smallpox cases notified by Egypt. These measures were lifted on receipt of the information that the cases were not due to smallpox.

Syria. — There were no cases of epidemic diseases among the Syrian pilgrims. Eight deaths occurred; 4 were due to sunstroke and 4 to senility.

Thailand. — The ship "MUI AN" brought back to Bangkok 1,275 pilgrims (668 on 7 October and 607 on 4 December).

Tunisia. — 147 pilgrims, who travelled by air, returned to Tunisia between 5 September and 10 October. Those who travelled by land (877 males, 89 females and 13 children) returned between 8 September and 31 October. They were inspected at the sanitary post of Ben-Gardane, on the Libyan frontier. 2,725 foreign pilgrims were also inspected at Ben-Gardane.

In view of the smallpox cases notified by Egypt (*R.E.H.* 351, 352 and 355) the provisions of Article 83 of the International Sanitary Regulations were applied and 157 pilgrims were submitted to surveillance.

All the returning pilgrims, as well as the vehicles and luggage, were submitted to disinfection and disinsecting.

No case of quarantinable disease was recorded.

No pilgrim ship called at Tunisian ports either on the outward or on the return journey.

Turkey. — Medical inspection of the returning pilgrims was carried out at the following sanitary stations, which were the only designated places of entry: *(a)* ports: Istanbul, Izmir, Iskenderun, and Mersin; *(b)* airports: Yesilköy (Istanbul), Etimesgut (Ankara), Gaziemir (Izmir), and Adana (Seyhan); *(c)* frontier posts: Reyhanli (Hatay), Islahiye (Gaziantep), Akçakale (Urfa), and Nusaybin (Mardin).

Apart from the cases diagnosed as smallpox among pilgrims isolated at El Tor, and which later proved not to be smallpox, no epidemic or communicable disease was notified among the Turkish pilgrims. The 198 deaths recorded were due to sunstroke, debility or old age.

Yemen. — No cases of infectious or epidemic diseases were reported among Yemenite pilgrims. There were some deaths due to senility and common diseases.

VI. Jeddah Quarantine Station

Reference was made to this subject in the Summary Report on the Mecca Pilgrimage 1952 (Supplement to *R.E.H.* 359 of 13 November 1953, p. 12).

The health administration of Saudi Arabia reported that accommodation of the new Quarantine Station at Jeddah could not be completed in time for the Station to operate during the 1953 pilgrimage season.